Case da Abitare: Interiors, Design & Living
English text | Italia € 5,50
www.atcasa.corriere.it/Casedaabitare
Gennaio Febbraio 2013

30164
9 771122 643000

CASE DA ABITARE

International design tour: le fiere di Colonia e Parigi, le mappe, i protagonisti

Renato Montagner: l'arte della tecnologia. Pierre Charpin: meglio la matita

Arredi verticali: wallpaper e librerie trasformano la casa. Tra colore e geometria

Loft per famiglia a New York: minimal con calore. Berlino: Novecento in nero

Tempo di Imm, rassegna internazionale del mobile. Un'occasione per conoscere meglio la metropoli renana: dalla collina del passeggio ai nuovi punti caldi del progetto contemporaneo

Città in fiera

Ispirato alle cattedrali gotiche francesi, il Duomo di Colonia è la seconda chiesa più alta della Germania

Foto Filippo Bamberghi per Case da Abitare

Tempo di Imm, rassegna internazionale del mobile. Un'occasione per conoscere meglio la metropoli renana: dalla collina del passeggio ai nuovi punti caldi del progetto contemporaneo

Città in fiera

Ispirato alle cattedrali gotiche francesi, il Duomo di Colonia è la seconda chiesa più alta della Germania

Foto Filippo Bamberghi per Case da Abitare

BÖHM CHAPEL
Al 170 di Hans-Böckler-Strasse, è una delle due sedi della Jablonka Galerie, punto di riferimento per l'arte contemporanea. Tra gli artisti rappresentati Nobuyoshi Araki, Francesco Clemente, Alex Katz, Andy Warhol. jablonkagalerie.com

THOMAS SCHNUR
Classe 1983, ha fatto pratica nello studio di Mathieu Lehanneur a Parigi. Nel 2012 è stato 'German Design Award Newcomer'. Residente a Colonia, dove è nato, espone i suoi progetti anche in gallerie francesi come la Artisan Social Designer e la Gallery S. Bensimon

L'unica altura capace di far concorrenza alle cuspidi del Duomo, nel centro di Colonia, è un mucchio di macerie. Dopo la Seconda guerra mondiale, gli abitanti hanno accatastato le rovine della loro città distrutta e vi hanno fatto crescere sopra l'erba. Questa collina, il parco Hiroshima-Nagasaki, vicino al laghetto Aachener Weiher, si è trasformata in uno dei luoghi più amati della città. Sono qui l'Istituto Giapponese di Cultura e il Museo di Arte dell'Asia orientale con il suo caffè trendy, lo Schmitz, con terrazza sul laghetto. Di fronte, sull'altro lato della Universitätsstrasse, si trova l'Istituto Italiano di Cultura con un caffè all'aperto. Poco importa se è inverno o estate: tutta Colonia si ritrova qui per passeggiare, fare jogging, guardare mostre o film, bere un caffè, fare la siesta sul prato o rilassarsi sui divani a dondolo in riva al lago.

PERFETTO IMPERFETTO

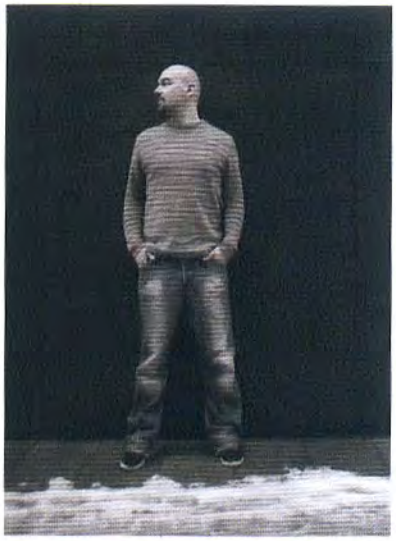
Per il resto «...non è che Colonia brilli per le attrazioni architettoniche e urbane», dice il designer Eric Degenhardt, che progetta mobili per Lampert, Böwer e De Sede e ha allestito la mostra speciale 'Turned' per Imm Cologne 2013 (la Fiera Internazionale del Mobile che si tiene in città dal 14 al 20 gennaio). «In cambio», concede Degenhardt, «la città è meravigliosamente imperfetta, varia e vive delle sue contraddizioni».

Il fatto che la fisionomia urbana non presenti un aspetto omogeneo è dovuto alla rapida ricostruzione seguita alla Seconda guerra mondiale. I posti capaci di entusiasmare veramente sono pochissimi: tra questi sicuramente il Teatro dell'Opera di Wilhelm Riphahn, l'architetto che ha dato impulsi fondamentali all'architettura della città, in particolare negli anni Cinquanta. Oppure, più recente, il museo diocesano Kolumba dello svizzero Peter Zumthor. «Sono un suo grande fan», dice entusiasta Degenhardt. «È un maestro nell'uso dello spazio, dei materiali e

MAKK KUNST UND DESIGN
Il Museo per le arti applicate ha una collezione di oltre 100mila pezzi, allestiti in ordine cronologico. Grande spazio è dato al design moderno e contemporaneo, a cui sono dedicate mostre temporanee

JABLONKA GALERIE
La sede principale della galleria, una delle più importanti di Colonia, è al 19 di Lindenstrasse

PEEK & CLOPPENBURG
Aperto nel 2005, 14.400 metri quadrati distribuiti su cinque livelli, il centro commerciale progettato da Renzo Piano si distingue dai palazzi di cemento del centro con il suo elegante soprabito di vetro



ERIC DEGENHARDT
Ha aperto il suo studio di design nel 2000, e firmato per marchi come Böwer, Boffi, Paola Lenti, Richard Lampert. Alla fiera Imm Cologne 2013 presenterà la mostra 'Turned'

LA CASA IDEALE DI LUCA NICHETTO

Classe 1976, studio a Porto Marghera (Venezia) e Stoccolma, Luca Nichetto è il primo italiano scelto dalla fiera Imm Cologne (14-20 gennaio) per mettere in scena la sua visione di casa ideale. 'Das Haus – Interiors on Stage' è allestita nella Hall 3.1. «Una vera architettura, grande trecento metri quadrati e concepita in tre mesi. Come mi era stato chiesto, ho riflettuto sul tema della sostenibilità. Ma niente pannelli solari: non avrebbero senso, visto che la casa è allestita all'interno di un padiglione fieristico. Ho puntato sulle piante. 470 specie diverse - scelte con la consulenza di un'esperta paesaggista. Una cornice surreale per un interno molto realistico e arredato di tutto punto. Ci sono 400 pezzi di design, dal cucchiaino al divano, ma non sarà una vetrina di me stesso. Oltre alle mie creazioni, ho scelto quelle di amici e colleghi, dei maestri non solo italiani e di chi ha curato le edizioni precedenti di Das Haus. Se il design è una presenza irrinunciabile, le piante materializzano un'idea di casa come ambiente di cui prendersi cura».

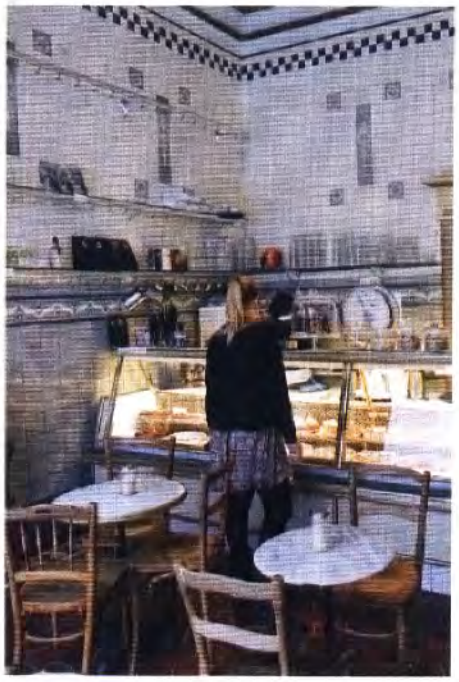
MOSCHEA CENTRALE
Il cantiere più controverso di Colonia è ormai nella fase finale. Il progetto, in stile ottomano, è firmato dall'architetto tedesco Paul Böhm

MEIRÉ UND MEIRÉ
Il quartier generale di Mike Meiré, art director, designer, architetto, fotografo e curatore. Tra i clienti dello studio, in Lichtstrasse, ci sono Artek, BMW, Dornbracht, Siemens, Bulthaup

MUSEUM LUDWIG
Il museo d'arte contemporanea alle spalle della cattedrale. In mostra importanti opere di Pop Art, Astrattismo e Surrealismo. È una delle più grandi collezioni di Picasso in Europa

GABRIELLE AMMANN
La sua galleria, inaugurata nel 2006, è un punto di riferimento per il design contemporaneo, non solo a Colonia. Tra le firme Ron Arad, Zaha Hadid, Nucleo, Satyendra Pakhalé

SCHMITZ
Ex macelleria, è oggi un caffè accogliente che serve ottime quiche. Si trova al 30 di Aachener Strasse e ha un 'fratello maggiore' sulla stessa via, il più ampio (ma meno fascinoso) Salon Schmitz



anche oggetti vintage. Tra gli ultimi arrivi si segnala infine lo store Utensil, che propone semplici prodotti industriali di provata efficacia per l'uso quotidiano - come provette da chimico, bidoni per la spazzatura, scarpe da lavoro giapponesi, biancheria da letto da hotel, borse porta attrezzi, e anche una propria Utensil Kollektion. Con la sua offerta di oggetti semplici e basilari, unica in Germania, il negozio si fa interprete di un crescente desiderio: semplificare il quotidiano.

NIENTE 'CLUSTER'

Ehrenfeld non è comunque l'unico centro del design in città. Prendiamo la Südstadt: qui, vicino all'International School of Design, Gabrielle Ammann gestisce la sua 'Designer's Gallery', una delle più prestigiose gallerie internazionali di design. E il Ring, la strada che attraversa Colonia da sud a nord disegnando un semicerchio, rappresenta da sempre l'arteria dei grandi march internazionali di arredamento e design nel centro città. Non è un caso che qui, all'inizio dell'anno, Tobias Grau abbia aperto il suo nuovo flagship store. Nel quartiere belga, che si è imposto già da tempo come 'place to be', con gallerie e un panorama vivace di bar, club e ristoranti, Eric Degenhardt segnala un altro indirizzo interessante: è Temporary Todd, un negozio che ogni due settimane rivoluziona completamente la sua offerta, spaziando dalla moda maschile alla mostra d'arte. Sotto il nome di Design Village Cologne, nell'ottobre del 2012 hanno aperto negli Spichern Höfe i flagship store dei marchi Cassina, Cappellini e Poltrona Frau. Mentre dall'altra parte del Reno, nelle immediate vicinanze della fiera, il Design Post si è sviluppato negli ultimi anni come un'ulteriore location interessante. Non solo vi hanno aperto il loro showroom produttori internazionali come Arper, Moroso e Mooi, ma periodicamente vi si svolgono eventi e conferenze. «Colonia è incredibilmente versatile. Succedono cose allettanti nei posti più disparati», spiega Janina Rösch, studente alla KISD.

DINAMICA, DURATURA

Molti dicono che Colonia è accogliente. Ci si trova in una metropol ma ci si sente in una piccola cittadina. Forse questo deriva dal fatto che non ci sono, o quasi, grattacieli, e che al contrario le stradine strette sono tante. O forse è perché in certi luoghi di Colonia il tempo sembra essersi fermato, e bar come l'Hallmackenreuther o i Six Pack, nel quartiere belga, sono in voga oggi come vent'anni fa «È questo a rendere Colonia moderna: la città non è così stressante e frenetica come tante altre», dice Eric Degenhardt. E il designer Mike Meiré è contento di 'poter lavorare in pace' nella città renana. Intanto i music beats dei club continuano a suonare senza sosta, portando in tutto il mondo la fama di Colonia quale mecca della musica pop elettronica.

Kathrin Spohr

Sul porto di Rheinau, le spettacolari Kranhäuser dello studio Bothe Richter Teherani sono diventate un simbolo della città che cambia

COLONIA IN PRATICA

DA SAPERE

Voli giornalieri da Milano Malpensa e 5 voli alla settimana da Roma Fiumicino per l'aeroporto di Colonia/Bonn con Germanwings.

DORMIRE

Facciata classica e interni design per **The Newyorker**, (Deutz-Mülheimer Strasse 204, tel. +49/22147330, thenewyorker.de). L'**Hotel im Wasserturm** (Kaygasse 2, tel. +49/22120080, hotel-im-wasserturm.de) si trova all'interno di una cisterna dell'acqua del 1860, è stato aperto nel 1990 e gli interni sono stati pensati da Andrée Putman. Altro indirizzo design è l'**Hotel Cristall** (Ursulaplatz 9-11, tel. +49/22116300), colori forti e carattere deciso.

BAR E RISTORANTI

Frequentato dagli hipster che lavorano nei media e nella pubblicità, **Hallmackenreuther** (Brüsseler Platz 9, tel. +49/221517970) è un piacevole e luminoso bar-caffè nel cuore del quartiere belga. Per bere un buon caffè, organico, equosolidale e macinato secondo la tradizione, si va da **Van Dyck** (Körnerstrasse 43, tel. +49/22129833552, www.vandyckkaffee.de). **Schmitz** (Aachener Str. 30, tel. +49/2211395577, metzgereischmitz.com) un tempo era una macelleria, e ne conserva ancora il bancone. Simpatico e accogliente, serve ottime quiche. Sempre su Aachener Strasse, ma al civico 28, c'è il 'fratello maggiore' **Salon Schmitz**, più grande ma forse per questo meno fascinoso.

CLUB

Sixpack (Aachener Strasse 33, tel. +49/221254587) è una tappa obbligatoria nel tour dei pub di Colonia. Tante le varietà di birra tra cui scegliere, in bella mostra nel grande frigorifero dietro il lunghissimo bancone del bar. Giovane e underground il **Tausend bar** (Aachener Strasse 57, tel. +49/1708148553), anche questo nel vivace quartiere belga. Da **King Georg** (Sudermanstrasse 2, tel. +49/1782514896, kinggeorg.de) il colore dominante è il rosso. Vibrante e sempre frequentatissimo, il club ha un fitto calendario di concerti live.

MUSEI

Il Museo per le arti applicate, **MAKK** (An der Rechtschule, tel. +49/22122123860, www.museenkoeln.de), espone oggetti e arredi provenienti dalle manifatture più importanti d'Europa all'interno del palazzo progettato da Rudolf Schwarz negli anni Cinquanta. Progetto di Oswald Mathias Ungers per il **Wallraff-Richarz-Museum** (Obenmarspforten, tel. +49/22122121119, wallraf.museum), sede di una delle pinacoteche più importanti della Germania. Il vetratissimo caffè del museo può essere un'idea per la pausa pranzo o una piccola sosta. Il **Museum Ludwig** (Heinrich-Böll-Platz, tel. +49/22122126165) ha una sostanziosa collezione di Pop Art, Surrealismo e Astrattismo. Assolutamente da vedere il museo diocesano **Kolumba**, progettato dallo svizzero Peter Zumthor. È rispettosamente innestato sulle rovine di una chiesa tardogotica (Kolumbastrasse 4, kolumba.de).

GALLERIE

La galleria di riferimento per l'arte contemporanea è la **Jablonka Galerie**. Due le sedi. Una nella suggestiva cappella Böhm (Hans-Böckler-Strasse 170, tel. +49/2212403426), l'altra vicino al parco Hiroshima-Nagasaki (Lindenstrasse 19, tel. +49/2212403426). Ron Arad, Johanna Grawunder, Zaha Hadid, Marc Newson, Rolf Sachs. Sono solo alcuni degli artisti rappresentati dalla galleria **Gabrielle Ammann**, indirizzo imperdibile del design da collezione (Teutoburger Strasse 27, tel. +49/2219328803, ammann-gallery). Aperta da poco, la galleria **Tendel** (Siemensstrasse 9, tel. +49/22116996131, toendel.de) propone vintage e design contemporaneo, marchi affermati come Muuto e firme

emergenti. Si vende anche on line.

LIBRI

Arte, design e architettura nella fornitissima libreria **Buchhandlung Walther König** (Ehrenstrasse 4, tel. +49/221205960, buchhandlung-walther-koenig.de). Sugli scaffali anche i libri di **Daab Media GMBH**, che in molti casi portano la firma dello studio Meiré und Meiré (Scheidtweilerstrasse 69, tel. +49/22169048210, daab-media.com).

MODA

Heimat (Mauritiuswall 76-78, tel. +49/2219461172, heimat-koeln.de) è il miglior fashion store della città. Propone brand come Balenciaga, Veronique Leroy, Adam Kimmel, Jil Sander... I proprietari organizzano esposizioni e pubblicano una loro rivista di moda. Da **M/Philippi** (Dürener Strasse 190, tel. +49/22194388112, m-philippi.com) si trovano Michael Kors, Marlene Birger, Mykita, Saskia Diez e un buon assortimento di accessori per interni. L'arredamento è curato dal designer Eric Degenhardt.

DESIGN

Aperto nel 2005, lo showroom **Boffi** (Spichernstrasse 8, tel. +49/22194969966, boffi-koeln.de) mette in mostra tutta la gamma dei prodotti (cucine, bagni, luci e accessori) in uno spazio su due piani. Il negozio **Bulthaup Marienburg** (Kücheneinrichtung, Lindenallee 39 b, tel. +49/221385076, bulthaupkoeln.de) si estende su 450 metri quadrati; aperto nel 1994, dal 2005 è gestito con grande professionalità da Günter Höfer e Sandra Blaser. Il **Design Post** (Deutz-Mülheimer-Strasse 22a, tel. +49/221690650, designpostkoeln.de) era in origine (1910) la stazione della ferrovia postale. Nel 2006, dopo una ristrutturazione durata anni, è stato riaperto come showroom di design: tra i marchi Kvadrat, Lema, Mooi, Moroso, Pastoe, Bolon e Arper. **Alessi Store** (Mittelstrasse 12, tel. +49/22129210840, alessi.com) è l'avamposto in città del noto marchio italiano. Il flagship store di **Kartell**, 450 metri quadrati di spazio espositivo, è un caleidoscopio di arredi coloratissimi (Hahnenstrasse 11, tel. +49/2212717559, www.kartell.it). Il **Design Village Cologne** (Spichernstrasse 6-10, tel. +49/221952765) è uno 'showroom di gruppo': un piano

Ex stazione ferroviaria postale, Design Post è oggi uno showroom di importanti marchi del design (a sinistra). Gli showroom di Boffi, Kartell, Cappellini e Cassina (foto grandi a sinistra, dall'alto in basso). Utensil, lo showroom Pesch, la galleria 3D Factory e il caffè del Wallraf-Richartz-Museum (foto piccole a destra, dall'alto in basso)

è dedicato a Cappellini, uno a Cassina e un'altra area a Poltrona Frau. Celeberrimo **Pesch Wohnen** (Kaiser-Wilhelm-Ring 22, tel. +49/22116130, www.pesch-wohnen.de), il più grande showroom di design nella City di Colonia. **Besteckhaus Glaub** (Komödienstrasse 107, tel. +49/221134136, www.besteckhaus-glaub.com), in italiano 'casa delle posate', offre da oltre 60 anni il meglio in fatto di posateria. Punto di ritrovo dei designer di Colonia, **3D Factory** (Stammstrasse 21-23, tel. +49/22195439200, 3dfy.de) è un laboratorio per il taglio al laser, ma funziona anche come galleria. Da **Utensil** (Körnerstrasse 21, tel. +49/22116831673, utensil-shop.de) grande assortimento di prodotti-base, dalle provette da chimico al set di lenzuola. Tappezzerie originali degli anni Cinquanta, Sessanta e Settanta nel fornitissimo **5qm** (St.-Apern-Strasse 17-21, tel. +49/2212948455, www.5qm.de).

LA FIERA

1.200 espositori da 50 paesi si radunano dal 14 al 20 gennaio a Colonia per Imm Cologne. In parallelo alla fiera, si terrà LivingKitchen, il Salone Internazionale della Cucina. Un'area espositiva è dedicata ad Ambiente Cucina. Cinque importanti brand italiani (Dada, Ernestomeda, Lago, Minotti Cucine e Riva 1920) espongono il meglio delle rispettive collezioni all'interno di uno spazio dedicato. Stessa location per la mostra 'Barrique, la terza vita del legno', il progetto della comunità di San Patrignano che ha coinvolto 30 architetti e designer nell'ideazione di un oggetto in legno di recupero. Lo spazio Pure village è invece dedicato ai progetti giovani. Come tutti gli anni, un ricco programma fuori fiera, Passagen, animerà showroom, gallerie e negozi (Koelnmesse GmbH, Messeplatz 1, imm-cologne.com).